



## **ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITA' DI BOLOGNA**

PROCEDURA VALUTATIVA AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 5 DELLA L. 240/2010 DELLA DOTT.SSA CHIARA CONTERNO, RTD B) DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE

### **VERBALE**

Alle ore 15,30 del giorno 30 ottobre 2019 i seguenti Professori:

- Prof. Alessandro Zironi - Professore presso l'Università di Bologna
- Prof. Andrea Ceccherelli - Professore presso l'Università di Bologna
- Prof.ssa Isolde Schiffermüller - Professore presso l'Università di Verona

componenti della Commissione nominata con D.R. n. 1953 del 14/10/2019, si riuniscono avvalendosi degli strumenti telematici di lavoro collegiali, previsti dall'art.8 comma 10 del Regolamento emanato con D.R. 977/2013.

Ognuno dei componenti dichiara di non avere relazioni di parentela ed affinità entro il 4° grado incluso con gli altri commissari e con il candidato che non sussistono le cause di astensione di cui all'art. 51 c.p.c.

La Commissione procede alla nomina del Presidente nella persona del Prof. Alessandro Zironi e del Segretario nella persona del Prof. Andrea Ceccherelli..

La Commissione, esaminati gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure valutative (Legge 240/2010; D.M. 344/2011; il D.R. 977/2013) prende atto degli standard qualitativi e dei criteri di valutazione delle pubblicazioni stabiliti dal dipartimento.

Nel rispetto dei punteggi massimi previsti, la Commissione dettaglia e specifica i punteggi attribuibili agli elementi appartenenti a ciascuna categoria di standard, come da allegata tabella (allegato 1).

La Commissione definisce inoltre che la valutazione avrà esito positivo qualora il candidato uguagli o superi il punteggio complessivo di 51/100.

La Commissione prende visione della documentazione resa disponibile con modalità telematiche relativa al candidato, dott.ssa Chiara Conterno, ai fini della valutazione.

I Commissari si impegnano a trattare le pubblicazioni del candidato esclusivamente nell'ambito della presente procedura valutativa.

A handwritten signature in black ink, appearing to be the name 'A. Zironi'.

La Commissione avvia la fase di valutazione, compilando la scheda di valutazione allegata al presente verbale (allegato 2).

La Commissione valuta i corsi tenuti nel triennio 2016-2019 presso l'Università di Bologna e presso altre università.

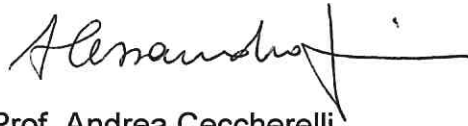
La Commissione procede alla valutazione delle pubblicazioni in ordine cronologico, partendo dalla più recente. Raggiunto il punteggio massimo conseguibile per tale voce, la Commissione ritiene di non dover proseguire con la valutazione delle pubblicazioni del candidato.

Al termine della valutazione il candidato ha ottenuto il punteggio di 82/100 e pertanto la Commissione, all'unanimità, specifica che la valutazione ha avuto esito positivo.

Il segretario verbalizzante rilegge il verbale della riunione telematica ai colleghi della Commissione e, alle ore 17,30, la Commissione considera conclusi i lavori. Il presente verbale è integrato dalle dichiarazioni d'adesione e dal documento d'identità fatti pervenire dai singoli componenti della commissione di valutazione.

Il verbale originale, controfirmato dal Presidente e corredato delle dichiarazioni di adesione e dai documenti d'identità degli altri commissari, unitamente alla documentazione del candidato ed al materiale d'uso del concorso, è reso al Responsabile del procedimento concorsuale presso l'Ufficio Ricercatori a tempo determinato per la successiva approvazione degli atti.

- Prof. Alessandro Zironi



- Collegato telematicamente Prof. Andrea Ceccherelli

- Collegata telematicamente Prof.ssa Isolde Schiffermüller

**Allegato 1 – scheda di attribuzione punteggi agli standard**

**Attività didattica - (Punti attribuibili max 40)**

ATTIVITA'	PUNTI 40
Il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità da 1 a 3 insegnamenti negli ultimi 3 anni punti 5 da 4 a 5 insegnamenti negli ultimi 3 anni punti 10 più di 5 insegnamenti negli ultimi 3 anni punti 15	15
Didattica integrativa e di servizio agli studenti Seminari e lezioni per dottorato 1-3 lezioni negli ultimi tre anni: punti 1 più di 3 lezioni negli ultimi tre anni punti 2 Relatore di tesi 3 punti per ogni tesi di laurea magistrale 5 punti per ogni tesi di dottorato	10
Esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli o degli insegnamenti tenuti Per ciascuna di queste voci: <i>Puntualità, Capacità di stimolare interesse, Chiarezza espositiva, Presenza alle lezioni, Soddisfazione complessiva per l'insegnamento</i> 1 punto per 50-70% di giudizi positivi, 2 punti per 71-85% di giudizi positivi, 3 punti per 86-100% di giudizi positivi complessivamente nel triennio	15

**Attività di ricerca e pubblicazioni – (Punti attribuibili max 55)**

Tabella A - Attività di ricerca

ATTIVITA'	PUNTI 20
Partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali 1 punto per ogni gruppo di ricerca derivante da progetto competitivo	3
Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali Premi e riconoscimenti relativi all'attività di ricerca: 1 punto per ogni premio o riconoscimento	3
Relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali 1 punto per ogni partecipazione con relazione	7
Consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità della stessa	7

--	--

Tabella B - Pubblicazioni

PUBBLICAZIONI	PUNTI 35
monografie (per ogni singola opera)	Max 10
articoli (per ogni singola opera)	Max 3
opere in collaborazione (per ogni singola collaborazione)	Max 1

Totale punti attività di ricerca e pubblicazioni (tabella A+ tabella B) = 55

**Attività istituzionali - (Punti attribuibili max 5)**

ATTIVITA'	PUNTI 5
Attività in organi di Ateneo <i>1 punto per ogni organo</i>	Max 1
Attività in organi di Dipartimento <i>1 punto per ogni organo o commissione</i>	Max 2
Attività in organi di Corso di studio <i>1 punto per ogni organo o commissione</i>	Max 2

**Allegato 2 - Scheda di valutazione dott.ssa Chiara Conterno**

**Attività didattica - (Punti attribuibili max 40)**

ATTIVITA'	PUNTI
Il volume e la continuità delle attività con particolare riferimento agli insegnamenti e ai moduli di cui si è assunta la responsabilità <i>Tre corsi da 60h ciascuno nel triennio 2016-2019 presso l'università di Bologna</i> <i>Un corso da 36h nel 2016-17 presso l'Università di Verona</i>	10
Didattica integrativa e di servizio agli studenti <i>1 seminario per il dottorato</i> <i>3 tesi di laurea magistrale</i>	10
Esiti della valutazione da parte degli studenti dei moduli o degli insegnamenti tenuti <i>Puntualità 100%</i> <i>Chiarezza espositiva 62,4%</i> <i>Presenza alle lezioni 100%</i> <i>Soddisfazione complessiva per l'insegnamento 56,4%</i>	8
<b>Totale punteggio attività didattica</b>	<b>28</b>

**Attività di ricerca – (Punti attribuibili max 55)**

**Tabella A - Attività**

ATTIVITA'	PUNTI
Partecipazione a gruppi di ricerca nazionali e internazionali <i>1 gruppo di ricerca derivante da progetto competitivo Erasmus+ Strategic Partnerships</i>	1
Conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali	1
Relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali <i>Partecipazione con relazione a 13 convegni nel triennio 2016-2019</i>	7
Consistenza complessiva della produzione scientifica, intensità e continuità della stessa <i>Ottima consistenza, intensità e continuità della produzione scientifica, in particolare nel triennio 2016-2019 oggetto della presente valutazione</i>	7
<b>Totale punteggio attività di ricerca</b>	<b>15</b>

Tabella B – Criteri di valutazione delle pubblicazioni

Pubblicazione	Max. X punti per tipologia di pubblicazione	Apporto del candidato nei lavori in collaborazione	Originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza	Congruenza	Rilevanza scientifica della collocazione editoriale	punti
SAID. Poeta tra due fiumi – articolo su rivista 2019	3	evincibile	sufficiente	100%	sufficiente	0,5
Albert Verwey e Karl Wolfskehl: lettere da un'amicizia – articolo in volume 2019	3	evincibile	buona	100%	buona	2
Zwischen Freundschaft und Verrat – articolo in volume 2019	3	evincibile	sufficiente	100%	buona	1
Le Brandeburghesi di Carlo Denina tra transfer culturale tedesco-italiano e commissione politica – articolo in volume 2019	3	evincibile	sufficiente	100%	sufficiente	0,5
Erinnerungstopographien in Kaťa Petrowskajas Vielleicht Esther – articolo su rivista 2018	3	evincibile	buona	100%	elevata	2,5
Der Briefwechsel zwischen Karl Wolfskehl und Albrecht Verwey – articolo in volume 2018	3	evincibile	elevata	100%	elevata	3
Kaťa Petrowskaja tra Est e Ovest – articolo in volume 2018	3	evincibile	discreta	100%	sufficiente	1
Die zauberhafte Macht der Dichtung – articolo in volume 2018	3	evincibile	buona	100%	buona	2

*A*

Nietzsches "Dem unbekanntesten Gott" – articolo in volume 2017	3		evincibile	buona	100%	elevata	2,5
Max Kommerell, Nietzsche e la tradizione dell'inno – articolo in volume 2017	3		evincibile	buona	100%	buona	2
Ricordi poetici di donne nella lirica di Nelly Sachs – articolo in volume 2017	3		evincibile	buona	100%	buona	2
Alleluia – articolo in volume 2017	3		evincibile	sufficiente	100%	sufficiente	0,5
"A volte è proprio quel pizzico di poesia..." Interstizi di generi e memorie – articolo in volume 2017	3		evincibile	discreta	100%	sufficiente	1
Il carteggio tra la Salonnière berlinese e lo studente di medicina – articolo su rivista 2017	3		evincibile	discreta	100%	discreta	1,5
"Sind Träume Anfang der Prophetie?". Gedanken über die Träume in Nelly Sachs' Briefe aus der Nacht – articolo su rivista 2017	3		evincibile	elevata	100%	elevata	3
In den Fußstapfen Conrad Eckhofs Der Pojaz von Carl Emil Franzos und die jüdische Theatromanie – articolo su rivista 2017	3		evincibile	discreta	100%	discreta	1,5
"Gerne denke ich an Euch im winterlichen Tirol der starken Farben". Stella	3		evincibile	discreta	100%	sufficiente	1

*A*

Rotenbergs Lyrik in Tirol – articolo su rivista 2017									
Kulturvermittlung in Paul Heyeses Briefe im Kontext von Verse aus Italien – articolo su rivista 2016	3	evincibile	buona	100%	buona	100%	buona	2	
Pier Paolo Pasolini in Germania: il caso Arnold Stadler – articolo in volume 2016	3	evincibile	buona	100%	buona	100%	elevata	2,5	
“e cerca per noi il vento / che unisce il nord con il sud”. I salmi di SAID – articolo in volume 2016	3	evincibile	discreta	100%	discreta	100%	sufficiente	1	
“Tanta vis admonitionis inest in locis” – articolo su rivista 2015	3	evincibile	buona	100%	buona	100%	buona	2	
<i>Totale punti pubblicazioni</i>									35

Totale punti (tabella A+ tabella B) = 15+35=50

**Attività istituzionali - (Punti attribuibili max 5)**

ATTIVITA'	PUNTI 5
Attività in organi di Ateneo	/
Attività in organi di Dipartimento	2
<i>Membro della Commissione Paritetica e Membro della Commissione Summer/Winter School del Progetto di Eccellenza</i>	
Attività in organi di Corso di studio	2
<i>Membro della Commissione orientamento e valutazione per l'accesso del CdS in Lingua e Cultura e Cultura Italiane per Stranieri e membro della Commissione Assicurazione Qualità del Cds in Lingue e Letterature Straniere</i>	
Totale punteggio attività istituzionali	4

**Somma dei punteggi attribuiti dalla Commissione alla candidata 82 Punti**



Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

PROCEDURA VALUTATIVA AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 5 DELLA L. 240/2010 DELLA DOTT.SSA CHIARA CONTERNO, RTD B) DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE

DICHIARAZIONE

*Il sottoscritto Prof. Andrea Ceccherelli, componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa sopracitata, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma del Prof. Alessandro Zironi e che sarà trasmesso all'Ufficio Ricercatori a tempo determinato per i provvedimenti di competenza.*

*In fede*

A handwritten signature in black ink, reading "Andrea Ceccherelli". The signature is written in a cursive, flowing style.

Sesto Fiorentino, 30 ottobre 2019

Prof. Andrea Ceccherelli

Si allega copia del documento di riconoscimento



Dichiarazione da allegare alla Versione Telematica

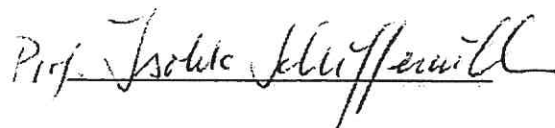
PROCEDURA VALUTATIVA AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 5 DELLA L. 240/2010 DEL DOTT. CHIARA CONTERNO, RTD B) DEL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE DELL'UNIVERSITA' DI BOLOGNA

DICHIARAZIONE

*La sottoscritta Prof.ssa Isolde Schiffermüller, componente della Commissione Giudicatrice della procedura valutativa sopracitata, dichiara con la presente di aver partecipato, in via telematica, allo svolgimento dei lavori della Commissione giudicatrice e di concordare con il verbale della seduta medesima, redatto a firma del Prof. Alessandro Zironi e che sarà trasmesso all'Ufficio Ricercatori a tempo determinato per i provvedimenti di competenza.*

*In fede*

Data 30 ottobre 2019

Handwritten signature of Prof. Isolde Schiffermüller in black ink, written over a horizontal line.

Allegare copia documento di riconoscimento

